

Секция «Лингвистика (языки Азии и Африки)»

**Деминутивы и гипокористики монгольского и английского языков:
специфика и типология.**

Жимбеева Эржена Тумэновна

Студент (бакалавр)

Бурятский государственный университет, Улан-Удэ, Россия

E-mail: erzhenazhimbeeva@yandex.ru

Деминутивы и гипокористики монгольского и английского языков: специфика и типология.

Жимбеева ЭТ

Студент (бакалавр)

Бурятский государственный университет, Восточный институт, Улан-Удэ, Россия

E-mail: erzhenazhimbeeva@yandex.ru

Антропонимическая система каждого языка проходит свой собственный путь развития и становления, характеризующийся различной протяженностью во времени и историко-культурной насыщенностью. Несмотря на уникальность антропонимии каждого языка, можно наблюдать типологию антропонимообразования в разносистемных языках, какими являются монгольский и английский языки. Сопоставительные исследования антропонимических данных монгольского и английского языков, актуальны своей потенциальной способностью раскрыть не только универсальные пути образования исследуемых нами форм личных имен, но и выявить индивидуальное в системе образования антропонимов каждого языка.

Анализ гипокористических и деминутивных форм личных имен, отобранных в ходе личного наблюдения, у информантов, путем сплошной выборки, а также в Сети, позволил выделить общие закономерности словообразования и варьирования данных форм антропонимов.

Так, данные статистического эксперимента показали наличие сходного способа образования пласта гипокористических имен в монгольском и английском языках:

1. в английском языке:

аферезис (усечение начала имени):

Bella < Arabella,

Bert < Albert;

апокопа (усечение конца имени):

Bea < Beatrice,

Chris < Christopher;

2. в монгольском языке:

усечение или сокращение двухсоставных антропонимов (причем подвергаться усечению может как первый компонент, так и второй):

Өлзий < Батөлзий > Бат,

Заяя - Алтанзаяя > Алтан;

Исследование деминутивов также выявило наличие сходного способа их образования:

1. способ аффиксации.

· в монгольском языке: аффикс *-aa* (-ээ; -оо; -өө)

Доржбаяр > Доржоо; Ганшүр > Шүрээ;

· в английском языке: аффиксы *-ie* / *-y*

Jack > Jackie/Jacky; Agatha > Aggie;

При этом, следует отметить некоторые различия.

1. в монгольском языке существует отдельная группа гипокористиков, которую составляют усеченные формы личных имен, образованных при помощи тибетского по происхождению антропонимобразующего аффикса *-маа*: *Энхрий* от *Энхриймаа*; *Цэцэг* от *Цэцэгмаа*.

2. для антропонимии английского языка характерен отличный от монгольского языка, способ образования гипокористиков:

1. синкопа (выпадение середины имени):

Dothy < Dorothy,

Aline < Adeline и др.;

Сопоставительное исследование деминутивов выявило наличие в монгольской антропонимии деминутивов-акронимов. Будучи общепринятым в речи сокращением, деминутив-акроним призван кратко, но ёмко передать информацию о личном имени.

Несмотря на свою малочисленность, данная группа антропонимов обладает широкой внутривидовой дифференциацией:

1. сочетание удлиненной инициальной гласной, реже слога с аффиксом *-гий*:

Энхтуул > Ээгий; Должин > Доогий;

2. сочетание инициального слога и тибетского аффикса *-маа*:

Баярмаа > Бамаа;

3. сочетание удлиненных инициальных звуков с одним из согласных из основы имени:

Цолмон > Цоом;

4. сочетание инициального слога с медиальными согласными и аффиксом *-аа* (-ээ, -оо, -өө):

Цэрэндүлмаа > Цэндээ;

С другой стороны, в английской антропонимии наблюдается новый орфографический формант *-i*, образованный на базе деминутивных суффиксов *-ie* или *-y*, представленный формант особенно популярен в наши дни:

Lorri/Lori (женск.) < *Laurie* (жен.) < *Lorraine* (жен.);

Stevi (жен.) < *Stevie* (жен., муж.) < *Stephen* (муж.)/*Stephanie* (жен.).

Таким образом, анализ показал, что специфическое в монгольской и английской антропонимии преобладает над типологическим, поскольку словообразовательные процессы в представленных языках существенно различаются.

Категории уменьшительности и ласкательности в монгольском и английском языках близка к закону экономии языковых средств, что мы наблюдаем на материале аффиксации

деминутивов в обоих языках (типологическая черта). Образование гипокористиков также выявляет стремление к сжатию личных имен, что решается разными способами антропонимобразования в данных языках (специфическая черта). Это связано с составностью личных имен в монгольском и английском языках. В монгольском антропонимиконе наблюдаются двусоставные тибетские и санскритские, смешанные личные имена, в которых без ущерба для содержательной стороны усекаются могут как первая, так и вторая часть имени. В английском же языке односоставные личные имена подвержены лишь внутренним изменениям.

Сопоставление двух разноструктурных, генетически не родственных и не контактировавших в прошлом языков даёт возможность сделать вывод о больших областях как универсального, так и специфического.

Литература

1) Жуковская Н.Л. Кочевники Монголии: Культура. Традиции. Символика. М.: Восточная литература, 2002.

2) Гарагуля С.И. Вариативность английских личных имен в плане выражения // Науч. ведомости, сер. Гуманит. науки. 2010. №12(83). С.69-75.

Слова благодарности

Выражаю благодарность научному руководителю Бадмацыреновой Надежде Бадмажаповне!